

# Mouvement ATD Quart Monde Luxembourg

## Rapport d'Activité 2012

Editeur responsable : **MOUVEMENT ATD QUART MONDE Luxembourg asbl**

25, rue de Beggen L-1221 Luxembourg - Tél : 43 53 24 Fax : 42 61 62

CCPL IBAN LU10 1111 0625 9732 0000 E-mail: [atdquamo@pt.lu](mailto:atdquamo@pt.lu) [www.atdquartmonde.lu](http://www.atdquartmonde.lu)

*„Fridden : Fraiheet, Liewen an Dignitéit, Solidaritéit, wiesselsäiteg Ënnerstëtzung, Liewen an der Famill, Verständnis, ënnerleche Fridden, Sérinitéit mat deenen Aneren... .“*

### Editorial

Voici quelques-unes des idées exprimées sur le thème de la paix par des militants, alliés et amis, lors d'ateliers créatifs, de réunions de l'Université Populaire Quart Monde, de rencontres à l'extérieur; idées qui ont nourri nos réflexions et actions en 2012. Ces actions et d'autres, plus ou moins "visibles", ont rassemblé des personnes avec des histoires de vie très différentes à la Maison Culturelle et ailleurs. C'est de tous ces engagements de personnes convaincues de la „non-fatalité“ de la pauvreté et de l'exclusion sociale que témoigne ce rapport d'activité.

Nous avons aussi commencé une démarche d'évaluation-programmation, démarche lancée au niveau de tout le Mouvement International en vue d'établir nos priorités pour les années à venir.

Les premiers échanges ont fait ressortir l'importance du **partage du savoir**.

Apprendre l'un de l'autre est une des bases du Mouvement, base qui permet de créer l'unité et de s'engager ensemble pour une société qui ne laisse personne de côté. « Croiser » notre regard sur les expériences des uns et des autres, devenir plus conscient de ce que cela apporte à chacun



de nous individuellement est source de transformation et d'évolution individuelle et collective.

C'est ainsi qu'en parlant de « **paix** », il nous est apparu comme une évidence qu'en tant qu'alliés, nous avons à apprendre beaucoup des personnes vivant dans des situations difficiles. Nous pouvons également le découvrir dans la recherche-action sur trois ans du Mouvement International autour du thème « Misère, violence et paix » (voir plus loin dans ce rapport d'activité).

D'un côté, nous comprenons mieux comment le quotidien difficile, souvent empli de trop de souffrances, d'humiliations, de peurs et de colère, empêche les



personnes d'être en paix avec elles-mêmes et les pousse à adopter des comportements difficiles à comprendre par les personnes qu'elles rencontrent. Citons par exemple des parents qui ne participent pas à la réunion de parents d'élèves, alors que leur enfant a des difficultés scolaires.

De l'autre côté, l'engagement commun nous apprend que les personnes exclues ont des grandes capacités de **bâtisseurs de paix**.

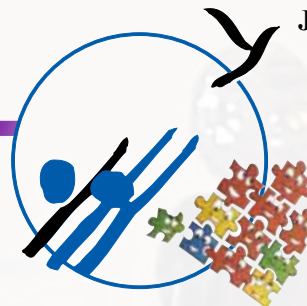
Souvent, ce sont les personnes en situation difficile qui sont les plus capables de pardon, de compassion et de réconciliation. Récemment encore, une militante nous disait combien elle se souciait du bien-être d'une personne, qui lui avait causé beaucoup de torts. Nous sommes souvent étonnés qu'après de grandes disputes les personnes se retrouvent le lendemain en train de se soutenir les unes les autres. Or, cette capacité de pardon est rarement comprise ou prise au sérieux par la société.

Résister aux violences qu'on subit lorsqu'on vit dans la pauvreté et dans l'exclusion sociale, demande beaucoup de courage, de force et de grandeur d'âme. Sinon, comment expliquer qu'une maman, dont l'enfant est placé, reste paisible et n'«explose» pas en apprenant que son enfant est privé de visite chez elle, parce qu'il n'a pas respecté les règles du groupe et cela en 2012, alors que de plus en plus de personnes affirment qu'en cas de séparation le maintien et le renforcement des liens familiaux sont essentiels pour le bien-être et le développement de l'enfant et de sa famille.

Bâtisseurs de paix aussi, si nous pensons à ce que des personnes font pour venir au secours d'un ami, d'une connaissance, d'un voisin. Ainsi des personnes prennent souvent le risque de loger autrui chez elles, tout en sachant qu'elles risquent de perdre leur droit au RMG. Comportement irresponsable ou engagement pour la paix ? Par leur expérience de vie elles savent qu'"on ne peut laisser personne à la rue !"



Nos moyens pour nous engager au service de la paix dans le monde sont limités, cependant nous vous invitons chaleureusement à venir nous rencontrer et à chercher avec nous, militants et alliés, comment construire ensemble plus de paix dans nos vies et dans notre société, et cela à partir du vécu des personnes vivant en situation de pauvreté et d'exclusion sociale.



**Joëlle Ludovicy-Loos**  
*Présidente*

## *Du côté du Mouvement International*

En 2008, le Mouvement International s'est donné un contrat d'engagement commun pour les quatre années à venir, donc jusqu'en 2012. Ce contrat était issu de tout un travail qui avait été fait dans tous les lieux du Mouvement à travers le monde. C'est à partir de toutes ces programmations à travers le monde, que nous en sommes arrivés à un Contrat d'engagement commun articulé autour de cinq défis : le rassemblement, le renouvellement de la connaissance, avoir une éthique financière, l'accent sur la jeunesse et le développement d'actions culturelles.



Ces quatre années sont passées. Il est donc nécessaire de faire le point, de regarder comment nous avons avancé dans la réalisation de nos objectifs, d'oser nous poser des questions comme : ce que nous avons fait, a-t-il vraiment permis de faire reculer la misère là où nous sommes ? Les personnes qui vivent la grande pauvreté ont-elles gagné en liberté grâce à nous ?

Il est aussi important d'aller vers un nouveau contrat d'engagement commun, une nouvelle programmation. Le monde change. Il y a la crise dont les plus pauvres paient le prix. Leur vie devient de plus en plus difficile. De plus en plus, ils sont rendus responsables de leur situation. Il faudrait redoubler les efforts pour éviter que des familles n'aient plus les moyens d'élever leurs enfants... Face à cela, qui devons-nous être en tant que Mouvement Atd Quart Monde ? Que devons-nous gagner ? Vers où voulons-nous aller ?

Ce sont ces questions que nous devons nous poser en faisant ce travail de programmation. C'est cela que vous avez commencé à faire au Luxembourg.

**Dominique B.** (volontaire du Mouv. Intern.)





# Schreifatelier

Schreifatelier = Espace de rencontre

## Kreative Schreibwerkstätte

*Quand on vit dans l'angoisse et dans l'incertitude, la culture, c'est la vie qui recommence à battre. (Wenn man in Angst und Unsicherheit lebt, ist Kultur, das Leben, das wieder anfängt zu pulsieren.)*

\*Anne de Margerie (Coordinatrice du Réseau Wresinski Culture)

Feuille de route Quart Monde - N° 425 Février 2013

Das **kreative** Schreiben grenzt sich demnach klar und deutlich ab, vom sogenannten therapeutischen Schreiben.

Gemeint ist damit, dass die ausgewählten Themen uns nicht auf die Armut, die sozial – politischen Probleme, die Ausgrenzung zurückwerfen, sondern auf das « Leben » hin orientieren.



Durch die Vielfalt der Texte, durch den Reichtum an Schreibformen, welche aus ganz persönlichen « Kulturen » einzelner Schreiber gespeist werden (damit meine ich Kultur als Sozialisation), also durch diese Vielfalt eröffnet sich eine ebenso große Vielfalt an « Leben » an denen wir an solchen Nachmittagen teilhaben.

An diesen Schreibnachmittagen lassen wir uns entführen in phantastische Welten. Dieses Abtauchen in Galaxien, Naturgewalten, Symbole, Märchen und vieles mehr, belebt uns mit einer anderen, ja ich wage zu behaupten, mit einer besonderen Kraft.

« *Ce refus [de l'exclusion], le refus de se laisser engluier, aspirer.* » Père J. Wresinski

Als Moderatorinnen dieser Ateliers, gilt es diese Botschaft immer wieder vor Augen zu haben.



Es sind also Nachmittage, wo wir entdecken, staunen, lachen, dichten, knobeln, gestalten, erzählen, erfinden aber vor allem „ Kultur “ begegnen, „ Kultur “ schaffen und „ Kultur “ austauschen.

Es ist immer wieder ein Experiment, aber auch immer wieder eine tiefe Bereicherung.

Danke an alle Teilnehmer für ihr Vertrauen, ihr Engagement und ihre Treue!

### Textauszüge zum Thema Märchen:

„ *De Mann huet en Dachs gesinn,  
hie klëmmt vun Angscht de Bam erop  
wann den Dachs fort ass, hëlt hie seng Mapp  
a geet schaffen.* “ Josée H.

„*Ech gesinn e Mënsch, deen do sëtzt a mech freet  
fir eppes ze krëien; ech hunn net vill a ginn him  
d'Halschent dovun of. Mat dem Näischt ginn hien  
an ech eise Püed weider an erliewen eppes Grousses.  
Hie leeft gutt a senger Aarmutt esou wëi ech. Dëst  
wëll soen, datt mat engem Näischt besser ze liewen  
ass, wëi mat vill Räichtum. Et sinn d'Häerz an  
d'Léift, dëi ee fir deen aneren hu soll, wat méi  
wichtig ass, wëi all Räichtum.* “ Jang C.

Martine R. et Monette B.

### Termine 2012

03. März	Traum Symbole
16. Juni	Schuhe
14. Juli	Ferienenerlebnisse
17. November	Märchen

# L' Université Populaire



« Nos vies sont faites de violences »

(Recherche action 2009-2012 et Colloque international)

« La misère est violence - Rompre le silence - Chercher la paix. »

Emma et Véro, du Mouvement ATD Quart Monde Luxembourg, ont participé en janvier à une journée publique à la maison de l'Unesco à Paris. Ce Colloque international regroupait plusieurs mouvements de divers pays du Monde pour croiser leurs travaux de connaissance avec des représentants du monde universitaire, de l'action et des institutions internationales.

Une recherche action 2009-2012 que le Mouvement International ATD Quart Monde a menée pendant trois années sur une action d'élaboration de connaissance sur « misère, violence et paix »,

qui a associé plus de mille personnes à travers le monde. Ensemble, nous avons essayé d'identifier les chemins vers la paix et de comprendre la violence vécue par les personnes en situation d'extrême pauvreté.

Nous nous sommes senties prises dans ce tourbillon de témoignages sur la violence que des personnes vivant dans la misère subissent partout dans le

monde. Trop souvent, l'institution affirme avoir tout essayé et renvoie aux personnes en difficulté la responsabilité de la violence. Parce qu'elles refusent d'entrer dans des logiques de soumission et développent d'autres stratégies de défense, elles sont jugées « impossibles à gérer ».

Nous aimerions ici vous faire partager quelques phrases fortes que nous avons ramenées de cette rencontre :

■ **La non-reconnaissance des personnes vivant dans la misère comme êtres humains:**

« Ils te regardent avec dégoût, jusqu'à te traiter comme un ennemi. Non seulement je n'avais rien, mais j'étais réduit à rien. Ces violences quotidiennes sont des maltraitances. »

■ **L'éducation primaire universelle :**

« Mon pays dit au reste du monde qu'il a déjà atteint l'objectif du millénaire concernant l'éducation primaire universelle, alors qu'en réalité il a élargi l'accès à l'école, mais pas la qualité. Beaucoup d'enfants ratent les examens à l'âge de 10 ans ou plus et ne savent ni lire ni écrire. »

■ **Le déni des droits fondamentaux :**

« J'aimerais vivre bien, comme tout le monde, mais la vie est tellement difficile que vous êtes obligé de vivre autrement que vous le souhaitez. »

■ **Paix et reconnaissance mutuelle:**

« À partir de ce moment-là c'est ça qui peut bâtir la paix. Il faut que la personne se sente responsable de l'injustice des autres. Parce que cette injustice-là, si on ne la dénonce pas, la paix ne pourra jamais s'établir dans ce monde-là. »

Les plus pauvres nous invitent à comprendre ce qu'est la paix, afin de la bâtir avec tous dans le monde. « Si la misère s'arrête, la paix prend la place. La violence du mépris et de l'indifférence crée la misère, car elle conduit inexorablement à l'exclusion, au rejet d'un homme par les autres hommes. » Père J. Wresinski.

Emma B. et Véro H.

Les conclusions et synthèse sur ce Colloque sont disponibles au secrétariat (atdquamo@pt.lu) - Voir aussi : <http://www.atd-quartmonde.org/>



« On va travailler dans les Universités Populaires pour dialoguer avec les représentants régionaux et nationaux pour leur communiquer nos idées et nos besoins. »

Les Universités Populaires Quart Monde\* 2012 :  
« S'engager pour la Paix ! »

Ces réunions permettent à tous, de tout bord, de s'exprimer et de trouver une force commune pour le combat contre les inégalités et l'exclusion sociale.

On se sent important dans les réunions des Universités Populaires Quart Monde! Ensemble réfléchir comment être citoyens européens et comment s'engager pour la paix.

Nous avons ainsi pu préparer les témoignages pour la Journée

Mondiale du Refus de la Misère du « 17 octobre » !

En plus de ces réunions, a eu lieu cette année la grande rencontre (tous les deux ans) de l'Université Populaire Européenne qui associe plusieurs Mouvements d'Europe pour témoigner de leurs expériences de vie et inviter les députés européens à les écouter et prendre conscience qu'il faut bâtir ensemble le chemin de l'éradication de la pauvreté en Europe et dans le monde ! Nous avons pu ainsi contribuer activement au combat commun en y participant !



## ■ Tous citoyens !

Être citoyen, c'est reconnaître et encourager !

« Et ënnerstëtzt een net genuch d'Wäertschätzung vun dem Kënnen an den Talenter vu Leit vum Quart Monde. Ech kennen e Meedchen, dat wonnerbar moolt, dat Talent misst unerkannt ginn, hatt misst hei bei ATD ageluede ginn, fir datt hatt seng Plaz fënnt. Dorun denken ech, well dat ass den Ufank vun der Citoyenneté » Steve

Mieux vivre ensemble : Être citoyen responsable pour soi-même et les autres !

« On a froid et on ne peut pas payer les réparations. Quand tu demandes un soutien, on répond: Tu as une maison, que veux-tu de plus ? Les Luxembourgeois ne sont pas pauvres ! Un accident de vie, une maladie, le chômage, ça peut arriver à tout moment, à n'importe qui, il faut être citoyen responsable pour soi et pour les autres aussi ! » Sonja

## ■ Oser la Paix !

Le respect

« Je me sens citoyenne quand on essaye de se respecter entre nous. On doit aussi oser nous respecter, nous avons tous la même valeur. Quand on vit dans la rue, pour SUR-vivre, on a besoin de l'autre, on doit se mettre ensemble, sinon on n'existe plus ! » Astrid

La paix c'est que tout le monde puisse s'entendre et se soutenir, oser partager !



« Et si Famillje mat Kanner, dëi kommen heihinner fir e bësse Fridden ze hunn, a wann et och nëmme fir e puer Wochen ass. Si komme sécher net heihinner fir Lëtzebuerg

auszereibere; et si ganz aarm Leit. Dëi meescht ware frou, datt si de Wanter konnten hei sinn, waarm waren, eppes z'iessen haben. » Tom

S'engager pour la Paix – témoignages pour le 17 octobre

La paix de tous les jours, dans la famille, au travail, ici et ailleurs

« Ech wäert mäi Fridden hunn, wann ech meng Kanner erëmkreien a wann ech eescht geholl ginn. » Chantal

## ■ L'engagement

« Je me suis sentie citoyenne engagée pour la paix, car j'ai pu accompagner une personne au tribunal pour éviter que l'on place ses enfants. Tout ceci, grâce à mon engagement



ATD Quart Monde qui m'a permis d'apprendre beaucoup sur ce sujet, sur les droits de vivre en famille.»

« Je suis une militante ATD Quart Monde, j'ai vécu dehors, j'ai pu me redresser! »



## ■ Citoyenneté européenne -

l'Université Populaire Européenne au CESE\*\* à Bruxelles

«...Comment bâtir une Europe avec les êtres humains? Il faudra nous demander, à nous les plus pauvres, car nous avons une connaissance de la réalité, quel est l'impact de la crise dans notre vie de tous les jours dans notre pays et dans tous les pays. Si l'on veut trouver notre place en Europe, bâtir pour nous et nos enfants un avenir meilleur de partage avec les autres, alors il faut faire comprendre aux politiques que, s'ils veulent faire l'Europe, ils doivent la faire avec nous, les démunis, car nous voyons mieux que n'importe qui où sont les failles. » Paul et Astrid

« Je me sens Européen dans la mesure que ce qui ne peut pas être fait à Luxembourg doit être fait ailleurs, et ce qui peut être mieux fait à un niveau supérieur, au niveau européen, doit être fait à ce stade, et ce que je n'accepterai jamais, en matière de responsabilité, c'est qu'on se renvoie la balle, ça ce n'est pas acceptable. Si l'Europe peut faire quelque chose de plus, c'est au niveau de l'assistance technique. L'Union Européenne doit aussi faire son boulot. Ce n'est pas l'un ou l'autre, mais l'un et l'autre avec les moyens et les compétences des deux et c'est l'ensemble de l'interaction des deux qui arrive à donner une réponse. »

Charles Goerens, député européen

## LE JOUR OÙ J'AI DECOUVERT QUE L'ON M'ECOUTAIT !

On revient plus fort de l'Université Populaire Européenne:

« Zënter ech vun der europäischer UP zrëck sinn, trauen ech mech ze schwätzen, well ech sinn iwwer meng Rechter opgekläert ginn. Vill anerer hunn dat selwecht erlieft. »

José

« Quand je suis revenu de l'Université Populaire Européenne et quand j'ai raconté ce que j'avais vécu à Bruxelles à ma femme, elle m'a dit : « C'est extraordinaire que tu reviennes avec tant de force, il faut continuer à soutenir ce que fait le Mouvement ! » Steve

« An de Gäng hunn ech gemierkt, datt d'Députéiert laang bei eis bliwwe sinn an hir Ouere grouss opgemaach hunn fir eis nozelauschteren. Ech hätt ni geduecht, datt si géingen äntweren, mä dach, a si huelen ons eescht! » Jean

Mettre notre intelligence ensemble, pas seulement résoudre des problèmes. Réfléchir et gagner des droits universels qui ne laissent personne de côté. Être reconnu, même si on est pauvre, co-chercheur pour le bien de tous!

Véro H.

\* Les Universités Populaires Quart Monde sont des réunions où des personnes de tous milieux se forment à partir de l'expérience des plus défavorisés. Tout le monde s'y sent important. Tous ont la parole égale aux autres. Ensemble on cherche des moyens pour lutter contre la pauvreté et l'exclusion sociale.

\*\* Conseil Economique Social Européen







# Les journées

*« La couverture et l'abri de nuit donnent chaud au corps. Le savoir et l'expression L'activité culturelle et l'expression artistique permettent de demeurer debout à l'inté-  
pauvre. Elles incitent les autres à changer de regard. La beauté, l'expression culturelle*

Depuis quelque temps quelques-uns de nous participent à différents ateliers, qui se passent en petits groupes.

Ce sont par exemple des ateliers de couture, de cuisine, de confection de confiture... .

Réparer nos vêtements où un trou s'annonce, raccourcir là où c'est trop long, remplacer une tirette... fabriquer un sac en patchwork pour sa fille, un coussin pour une voisine à qui on voudrait dire merci pour un service rendu, coudre une magnifique couverture en patchwork pour rendre son chez soi plus beau... .

Entendre la proposition d'une maman qui suggère d'organiser un atelier pâtisserie avec les enfants des familles et leurs petits voisins, contacter des alliés et bénévoles qui,

avec tout ce petit monde, préparent la pâte et cuisent ensemble des petits gâteaux de Noël, est un autre exemple pour illustrer ce qui est réalisé dans l'atelier pâtisserie. Et n'oublions pas que pendant ce temps, les parents fabriquaient

et décoraient des petites boîtes en carton pour pouvoir offrir les « Kichelcher » à leurs proches, et le soir de la fête de Noël à tous les participants, ni la botte surprise en feutre contenant des friandises pour chaque enfant.

## Was mir der Nähatelier alles gebracht hat.

*Ich fand es sehr gut, alle vierzehn Tage bei Aline das Nähatelier zu besuchen.*

*Da habe ich gelernt, wie man eine Nähmaschine bedient. Aline hat mir gezeigt, wie man eine zerrissene Hose, Jacke, Sweat-Shirt, Hemd oder T-Shirt flickt. Was ich noch gelernt habe, ist wie man einen Reißverschluss in einer Hose oder Jacke einsetzt.*

*Was mir auch gefällt, ist das Patchwork. Wir haben mit verschiedenen Arten von Stoffen eine Tasche mit dem Patchworkmuster genäht. Ich habe vier Taschen*

*genäht und habe gelernt, wie man aus Stoff herzförmige Kissen machen kann. Verschiedene Kissen habe ich dann weiter verschenkt. Mein Freund, meine beiden Jungs und meine Mutter haben ein Kissen geschenkt bekommen und ein Kissen habe ich selbst behalten.*

*Jetzt habe ich mir eine Nähmaschine gekauft, damit ich alles selber zu Hause nähen kann. So kann ich auch meinen Freunden und Nachbarn helfen, wenn sie etwas haben, das auf der Nähmaschine genäht werden muss.*

Chantal B.



Ces ateliers montrent que des personnes de différents milieux avec des expériences différentes peuvent travailler ensemble.

## C'est la joie de la rencontre : un lieu de parole :

*« Mir kënne fräi schwätzen an iwwert eist Liewen, eis Hoffnungen, eis Ängscht an eisen Engagement erzielen », d'écoute : « Lors des travaux nous écoutons délibérément sur ce que la vie apporte avec ses hauteurs et ses profondeurs, ses joies et ses souffrances, ses peines.*

*Mir héieren, wéi eng Ustrengungen néideg sinn, wéi anerer sech fir hir Dignitéit an déi vun hirer Famill asetzen.» de contact : « Des personnes viennent chez nous pour s'engager avec nous. Dans les ateliers elles peuvent nous rencontrer, connaître notre engagement. Elles deviennent curieuses et se posent des questions. »*





# es familiales



*par le beau, de ce qui est affreux, de ce qui est humiliant, donnent chaud à l'âme. rieur de soi. Elles poussent en outre les non pauvres à se libérer de leurs images de sont des moyens d'insertion sociale, parce qu'elles permettent de créer. » Père J. Wresinski*

**C'est un lieu de bien être, où se partage le savoir, où la confiance en soi peut se développer :** *«Nous donnons confiance les uns aux autres et nous comptons sur la confiance réciproque dans le plein respect.»*



**et surtout où le fait d'avoir réalisé quelque-chose pour soi et pour les autres, rend fier et donne envie de revenir et de continuer.**

*« Wa mir bei Ateliere matmaachen, si mir houfreg op dat, wat mir gemaach hunn, mir wëllen deenen aneren dat weisen oder dovun erzielen.»*

**- N'hésitez pas, l'atelier couture continue en 2013... . Avis aux intéressés !!!**

Aline H., Michèle F.



**Le 16 décembre:** Fête de Noël à la Maison Culturelle de Beggen: Un moment très important. Beaucoup de gens ont travaillé avec doigté et endurance pour faire des arrangements, décorer des cartes, fabriquer des cadres en

bois... Comme d'habitude l'équipe cuisine a garanti un bon repas du soir pour tout le monde.

Une sortie était également au programme ce jour-là: le théâtre pour les enfants.

Ces activités, ainsi que les sorties et les visites en groupe permettent à la personne fragile d'« oser » franchir un nouveau pas, que ce soit dans une technique artistique ou bien pour aller dans un lieu qui serait inaccessible si elle était seule.



## ■ Musées - Nature - Musique

**Le 10 novembre:** On a profité de l'ouverture du nouveau Musée Dräi Eechelen pour visiter l'expo qui renseigne sur l'histoire des 400 ans de notre forteresse. Surtout les objets originaux comme les armes, les nombreux écrits, les uniformes ont trouvé beaucoup d'intérêt. *« Je reviendrai absolument pour m'acheter un des beaux livres qui expliquent l'histoire de la forteresse jusqu'à son démantèlement. J'ai toujours vécu dans les faubourgs et c'est pour cela que je suis tellement intéressé à notre histoire.»*

**Le 06 juin:** D'Astrid ass e begeescherten Naturfrënd an hatt huet eis an de Stadgronn geféiert fir un enger Féierung deelzehuelen, déi eis d'Biodiversitéit vun de Planzen gewisen huet, déi hei nom Schläife vun der Festung tëschen de Fielsen gewues sinn.

*« Je n'ai encore jamais été à la Philharmonie. Comme c'est beau ici! »* Nous y avons assisté avec enthousiasme à un beau concert donné par des jeunes du Conservatoire avec les membres de l'OPL.



# ATELIERS





# Sorties culturelles

**Le 11 mai :** le concert Flamenco avec ses belles danses a attiré comme chaque année pas mal de nos familles.

**Le 25 mars:** L'expo „Sous nos Pieds“ a montré les fouilles et les trouvailles au Luxembourg pendant les deux dernières décennies. « *Les différentes manières d'enterrer nos ancêtres m'ont étonné, ainsi que les informations qu'on peut en tirer* »

**Le 07 juillet:** Sortie annuelle – Schiffweiler et Losheim am See

„Das Brüllen der Dinosaurier ging mir durch Mark und Bein“, meinte Sebastian nach unserm Besuch im Praehistorikummuseum des Gondwanaparks.



„Ich habe mir die Evolutionsgeschichte nicht so interessant vorgestellt.“ Nicolas K.

**28 janvier 2012:** Visite du Laboratoire sonore à Belval  
+ visite cinéma Tom Sawyer

**Irmine K.**



Le 1<sup>er</sup> avril notre équipe a accueilli une nouvelle médiatrice culturelle, l'artiste Nathalie P. Le 24 juin elle a organisé son premier atelier: **Se connaître autrement...**

« L'atelier a commencé à 14h45. Nous nous sommes mis en cercle et je me suis présentée et j'ai demandé aux participants de se présenter par leurs noms. Ensuite chaque personne devait faire un mouvement par rapport à son nom et puis dire son nom dans une langue inventée.

Accompagnés par la musique, les participants ont été invités à se déplacer dans la salle avec des propositions différentes : se rassembler selon la couleur des yeux, puis la couleur des cheveux, des chaussures, de la taille (du plus petit au plus grand)... pour certains, cela n'était pas facile.

Puis chacun devait exprimer, tout en marchant, l'étonnement, la colère, la joie, la tristesse, tout est lourd et « j'ai un but ». Ce que j'ai pu observer, que c'était facile de faire la lourdeur, mais difficile d'exprimer la colère et aussi « j'ai un but ».



Une autre proposition était de présenter une autre personne au public avec la possibilité d'ajouter également un élément inventé sur la personne. Personne n'y a pensé. Nous avons aussi dansé... .

Pour terminer nous avons fait des jeux de rôles, parfois très drôles... et le « final » s'est vécu en cercle, chaque personne offrant sa bougie à une autre personne en ajoutant un mot sur la journée.



L'atelier était important pour moi pour aller **autrement** à la rencontre des personnes, de les voir dans leurs mouvements et leurs expressions et de pouvoir organiser d'autres ateliers en fonction de leurs besoins.»

Nathalie P.



## Développer la prévention au niveau de l'Enfance :

# OUI, AVEC LES PARENTS!



*„Haut heescht Famill fir mech ze wëssen, datt een zu eppes gehéiert, datt een net eleng ass, datt een net ausgeschloss gëtt; als Kand hunn ech dat anescht empfonnt. Et gehéiert een zu eppes! Fir jiddereen ass dat Gefill wichteg. Et ass een déif mat anere Mënsche verbonnen, du bass do fir si a si sinn do fir dech. Ee kann op deen aneren zielen, sech géigesäiteg ënnerstëtzen, sech hëllefen. Een ass fir deen aneren do!“* Nicole V.

Quand on vit dans la grande pauvreté, on a souvent besoin du soutien des services sociaux, mais les relations entre les parents et les travailleurs sociaux ne sont pas toujours simples. L'histoire de l'aide sociale et de la protection de la Jeunesse, des expériences difficiles de la mémoire familiale ou collective pèsent sur ces relations...

C'est donc un vrai défi que doit relever la nouvelle loi de l'Aide à l'Enfance et à la Famille qui a comme ambition de faire de la prévention, en « collaborant » avec les parents, afin de déjudiciariser l'Aide à l'Enfance !

Suite à une demande qui nous a été faite par Monsieur J. Weitzel (directeur de l'Office National de l'Enfance), un groupe de parents, militants d'ATD Quart Monde, a commencé à se réunir en vue de réfléchir à ce qui permettrait de faciliter la collaboration entre les travailleurs sociaux et les parents concernés:

*« Je veux donner à mes enfants ce que je n'ai jamais eu dans ma vie, force, courage... pour combattre, pas pour soi tout seul, aussi pour les autres.*

*Wat wichteg ass, dat ass sech kënnen Léift ginn, Léift mateneen deelen, fir datt d'Kanner sech wuel fëllen. Wa*

*si doheem sinn, ass et anescht, et ass mei Liewen, mei Wiermt do.»* Corinne K.



Ce travail se poursuivra sur de nombreux mois, afin que ces parents puissent élaborer ensemble ce qui, à leur avis, est le plus important à partager et à faire connaître aux travailleurs sociaux et aux responsables de la mise en application de cette loi, afin que tous les parents aient les soutiens suffisants pour « donner le meilleur à leur enfant ».

*« Nous, les familles pauvres, ce que nous avons de plus précieux, ce sont nos enfants.»*

Christiane G.



■ Le 07 mars 2012, une délégation du Mouvement ATD Quart Monde a remis dans les mains de Monsieur Laurent Mosar, Président de la Chambre des Députés, un avis sur le projet de loi 5351 portant modification de la loi modifiée du 10 août 1992 sur la Protection de la Jeunesse.

Se basant sur l'expérience, la réflexion et les aspirations des parents et familles défavorisés concernés par cette loi, ce document apporte un éclairage indispensable sur la législation et les pratiques actuelles, et propose au législateur des pistes pour aider à l'élaboration d'une future loi prenant mieux en considération le respect de la dignité, ainsi que les droits des parents à recevoir les soutiens nécessaires à la réalisation de leurs projets familiaux.

Citons en particulier le respect de l'autorité parentale, les droits des parents à avoir des garanties sur le respect de

leurs liens avec leurs enfants, le travail « avec » les parents visant au retour de l'enfant...

Christiane G.







Pierrelaye, Méry-sur-Oise, en France, du 17 au 20 mai:

## « Résister à la violence de la misère, oser la paix »

Les assises du Mouvement sont considérées comme un temps, pendant lequel nous nous disons les uns aux autres comment nous refusons la violence de la misère et comment ce que nous faisons ou ce que nous cherchons à faire en nous associant avec d'autres, contribue à bâtir la paix. Ce temps devait nous permettre de mieux nous connaître pour être plus forts ensemble.

Cette fois-ci, onze pays étaient représentés à Pierrelaye, et chaque participant pouvait parler dans sa propre langue. Il y avait six groupes de travail, avec plus ou moins neuf personnes. Chacun pouvait s'exprimer individuellement, mais le résultat fut un travail collectif.

A coté des échanges intensifs, chacun a réalisé une main à l'aide de différents matériaux. Le résultat fut une flamme avec des étincelles.

« *Ech hu Kontakt mat Frae vum Schwäizer ATD Quart Monde opgehooll. D'Jasmine huet mir Kraaft ginn, fir aus mir eraus ze goen.* » Nicole H.

« *Quand on est pauvre, on reçoit une étiquette (par les administrations et autres...). Dans le Mouvement, ce n'est pas vraiment nécessaire d'avoir un titre, car chacun travaille et lutte pour la même cause, et*

*volontairement ! « La Grande Cause », tout le monde ensemble EST « le Mouvement »* Antoinette B.

« *Ganz beräichernd Erfahrung fir am a mam Mouvement weider ze kommen! Jidderee misst d'Chance hunn fir esou eng Erfahrung ze maachen!* » Mia

Stefania G.



## Rencontres à la Maison Culturelle

■ Le 19 mars 2012, nous étions un petit groupe de militants et d'alliés et nous avons eu le plaisir d'accueillir Madame Octavie Modert, Ministre de la Culture, toujours très sensible au problème de l'exclusion.

Avec beaucoup d'enthousiasme, nous avons pu montrer à Madame Modert et à ses collaborateurs la place que la culture a dans le Mouvement ATD Quart Monde. « *La beauté, l'expression culturelle sont des moyens d'insertion sociale parce qu'elles permettent de créer.* » Père J. Wresinski.



Après un petit historique du Mouvement à Luxembourg, Madame Modert, accompagnée par les militants, a admiré les œuvres, que nous avons réalisées au fil des années. Suite à cette rencontre très intéressante, le Ministère a soutenu la participation de deux militantes à l'Académie d'été CEPA «céramique».

Stefania G.



« *Et war herrlech ! Mir waren zu 5 Fraen am Grupp, d'Animatrice war ganz léif, si hat esou guer eemol hiert klenzt Meedche matbruecht. All dat néidegt Material war do, verschidden Zorte Plättercher, Pech, ... Jiddereen huet seng Aarbecht gemaach a mir hu gutt zesumme geschafft. Mir hunn eis och gutt amusiéiert, gutt gelaacht.*



« *Ech hunn dräi verschidde Wierker realiséiert; wat déi aner gemaach hunn, huet mir och Iddie ginn. Déi zwou Woche ware vill ze kuerz! D'Nicole an ech, mir wieren déi ganz Nuecht bliwwen, fir un eiser Keramik ze schaffen. Et huet vill Spaass gemaach; mä et brauch een awer och Loscht a Mutt, an et muss een och iwwerleeë wéi een et maache muss! Dat huet mir Loscht ginn fir weider ze fueren ... an ech iwwerleeë, wéi ech dat kéint bei mir maachen oder wéi ech soll esou een Atelier bei ATD Quart Monde organiséieren fir all déi, déi intesséiert sinn. Ech hunn d'Moral fir esou Saachen ze maachen.* » Lucie B.



# Eté 2012



## ■ La Bise

„Den 10.05.2012, si mir fir eng Woch a Frankräich op Mesnay (Jura) an de Centre LA BISE an d’Vakanz gefuer.

Wéi mir am Centre LA BISE ukomm sinn, hunn aner Leit schonn op ons gewaart a mir sinn immens léif empfaange ginn.

Mir haten d’ganz Woch gutt Wieder, mir si vill kucke gaangen: Grotten, Waasserfäll, Kierchen, eng Kéisfabrik (Comté), an eng Maschinn, déi Waasser propper gemaach huet! Owes si mir zesumme komm an hu Lidder gesongen, wéi „prendre un enfant par la main“ oder „l’Hymne à l’Amour“

Den zweetleschten Dag éier mir heem gefuer sinn, si mir op de Sêi gefuer picknicken, d’Wieder war leider net schéi genuch fir schwammen ze goen.

Mir haten och e puer Chargen – am Centre hate si eng Kanéngchen, déi huet d’Astrid all Dag moies an owes gefiddert. De Jang huet gehollef kaachen, Zalot ze botzen... Déi aner hunn eppes anescht gemaach. Mëttes nom Iessen, ass gespullt an ofgeraunt ginn.



Eng flott Experienz wor et, mir si frou, datt ATD Quart Monde eis dat ermëglecht huet.

Villmools Merci un ATD Lëtzebuerg, datt mir esou eng schéi Vakanz konnte maachen.“ Astrid a Jang



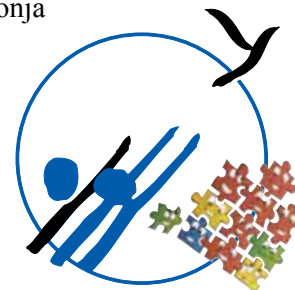
A verschiddenen Atelieren hu mir Saache gebastelt, déi mir vidrun nach ni gemaach hunn, wéi z.B: kleng Kierf geflecht, Posche gebitzt, an och en Agenda fabrizéiert a gebonnen. Sou konnte mir vill nei Saache léieren an experimentéieren.

Et war eng flott Ambiance an et huet och jiddferee matgemaach! A mir hunn aner Leit kennegeleiert, déi och wéi mir keen einfacht Liewen hunn.

Duerch dës Vakanz krute mir d’Méiglechkeet e bëssen eis Problemer ze vergiessen. Mir hu Kraaft getankt. Leider wor d’Vakanz vill ze kuerz, awer mir hu flott Erënnerunge behalen.



„Wéi ech am Centre de vacances LA BISE ukomm sinn, hunn ech mech direkt gefillt, wéi wann ech a menger Famill wier. Déi Härzlechkeet, an Offenheet wéi ech do opgeholl gi sinn, huet mir ganz gutt gedoen. Ech hunn näischt vermësst, kee Fernseh, keen Telefon, keen Internet. Et war wéi an den alen Zäiten, wéi mer kleng waren.“ Sonja





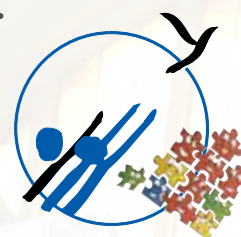


# 17 octobre 2012 : Journée « Refuser la Misère, un chemin vers la paix »

*« Je pense que la Paix commence par les enfants, par leur apprendre la tolérance envers ceux qui ont des difficultés à parler, envers ceux qui ont un handicap, envers ceux qui n'ont pas la possibilité de s'habiller avec des vêtements de marques! Les parents doivent leur donner l'exemple, l'école également. Le fondement de la Paix est d'avoir des droits égaux entre êtres humains et cela commence par le respect :*

*Respecter l'être humain tel qu'il est, pauvre ou non, cultivé ou non.*

*Respecter et accepter les différences, différences d'opinion, de race et d'origine sociale... » Nicole V.*



Créée en 1987 par le Père Joseph Wresinski, fondateur du Mouvement ATD Quart Monde, la Journée Mondiale du Refus de la Misère cherche à être l'amplificateur du combat quotidien contre la misère.

Le thème de cette année était « La misère est une violence, refusons-la. »

En proposant ce thème, les Nations Unies reconnaissent que ceux qui ont la vie difficile ont raison d'affirmer que la misère est une violence, que la paix n'est possible que si chaque personne est reconnue dans sa dignité, dans son savoir et sa capacité d'agir avec les autres.

*„Ech hu virun engem Joer Leit bei mech geholl, eng jonk Koppel, déi op der Strooss geschlof huet. A well ech eng Sozialwunnéng hat, hunn ech dowéinst vill Misär kritt. Mee, duerch d'Engagement vun aneren, hu mir eng aner Wunnéng fonnt. Ech hunn doduerch maï Friden erëmfonnt !» Astrid B.*

Le Mouvement ATD Quart Monde a organisé deux expositions :

## L'escalier de la Paix et les Pas de Paix



Depuis cette date, les plus pauvres et tous ceux qui refusent la misère et l'exclusion sociale se rassemblent chaque année dans le monde entier le 17 octobre pour témoigner de leur engagement pour que la dignité et la liberté de tous soient respectées.

La journée mondiale donne la parole aux personnes très pauvres qui en sont les premiers acteurs et à tous ceux qui les rejoignent pour tenter d'éradiquer la pauvreté dans tous les pays du monde.

En faisant entendre le combat de ceux qui agissent déjà contre la misère, cette journée encourage d'autres à s'engager.



# ée Mondiale du Refus de la Misère

## ■ L'Escalier de la Paix :

**“Fir mech ass et onméiglech ze definéieren, wat Fridden ass, well ech am Moment net weess, wéi dat sech uffillt.”** Astrid B.

Nombreuses personnes ont participé à la réalisation de l'Escalier de la Paix avec le soutien artistique de Mme Nathalie Pott, médiatrice culturelle qui a rejoint notre équipe en 2012 :

- des personnes luxembourgeoises et étrangères qui ont la connaissance de la violence créée par l'exclusion sociale, la pauvreté, les situations de non-droit.

**« Je suis en paix quand je peux respecter mes engagements dans les différentes sphères de ma vie : travail, amis, famille, couple, vie associative. »** Mélanie P.

- des personnes qui s'engagent à leurs côtés pour faire respecter la dignité de tout être humain.

**“Ech spiere mech a Fridde mat mir selwer am Engagement fir aner Leit. Engem d'Hand reechen, wann en net méi weider weess.”** Monette B.

Cet escalier exprime ce qu'est et représente pour toutes ces personnes la Paix.

Il appelle chacun d'entre nous à gravir « notre » marche, individuellement et collectivement, pour accéder et ouvrir ensemble la **Porte de la Paix** :



**„Fir mech heescht Fridde Léift an Zesammenhalen.“**  
Chantal B.

## ■ Les Pas de Paix

Cette exposition, montée à la gare d'Esch-sur-Alzette, symbolise les **pas « créateurs de paix »** que nous faisons individuellement, mais aussi collectivement dans notre vie de tous les jours.

Elle nous rappelle d'un côté les pas qu'il reste à faire et nous appelle à agir, chacun de nous personnellement, ainsi que la société et de l'autre les pas du monde, pour que toute personne dans le monde puisse vivre dans la **Paix** et la **Dignité**.

Les ateliers pour la préparation du 17 octobre ont permis aux personnes de se rencontrer, de s'engager,

d'échanger des idées, de développer leur créativité, de s'entraider, de réaliser un projet commun, de sortir de leur quotidien et de prendre conscience qu'ensemble on peut réaliser de grandes choses.

Comme chaque année nous avons organisé des événements publics en collaboration avec les organisations Action Solidarité Tiers Monde, ASTI, Caritas Accueil et Solidarité, Croix-Rouge luxembourgeoise, Cultur'all, EAPN FNEL, Femmes en détresse, Fondation Caritas Luxembourg, Foyer de Nuit Abrisud, INECC, Lëtzebuerger Guiden a Scouten, Niños de la Tierra, Stëmm vun der Strooss.



Les musiciens « Lompékreamer », Young Caritas avec un flashmob, Camille Kerger de l'INECC avec les artistes Sascha Ley et Natasa Gehl par des improvisations de chants, le groupe Légotrip faisaient de l'animation à la gare de Luxembourg et à la gare d'Esch-sur-Alzette.



## LA VIOLENCE, C'EST :

- \* NAÎTRE DANS LA PAUVRETÉ,
- \* NE PAS COMPRENDRE LA LANGUE ET LA CULTURE DE L'AUTRE,
- \* VOIR SON PASSÉ EFFACÉ,
- \* VOIR SA MAISON DÉTRUITE.

## LA PAIX C'EST :

- \* AGIR AVEC D'AUTRES,
- \* SE CONNAÎTRE DEPUIS LONGTEMPS,
- \* LAISSER DES TRACES DE CE QUE L'ON A VÉCU,
- \* UN LOGEMENT SAIN.





Le 17 octobre, nous avons eu le plaisir d'accueillir la Ministre de la Famille, Madame Marie-Josée Jacobs.



A l'heure de midi la journée démarrait avec la marche de la solidarité du Grund à l'Abbaye de Neumünster, où nous nous rassemblions autour de la Table de la Solidarité.



Ce fut un moment de recueillement en l'honneur des victimes de la misère, avec un temps fort de rencontre, de messages, de gestes de solidarité.



Les témoignages, qui permettaient de découvrir des facettes du combat contre la misère au-delà de nos frontières étaient accompagnés par trois musiciens Gwénaëlle Chauvin (flûte traversière), Matyas Zlatnik (contrebasse) et Patrick Byrne (guitare et harmonica).

*« Quand je suis arrivée au Canada, je ne parlais pas le français, maintenant je le parle un peu. L'argent qu'on me donnait pour les enfants, on me l'a coupé et je ne sais pas pourquoi. L'autre jour, ma fille est revenue de l'école en disant : « Maman, à midi, tout le monde a mangé en classe, mais moi, je n'avais rien à manger. » Je ne sais pas pourquoi on m'a coupé l'argent comme cela. Peut-être que j'ai fait quelque chose de pas bon, je ne sais pas. Je ne sais pas lire, je veux continuer l'école pour apprendre à lire. Aller à l'école quand tu n'as rien à manger, c'est difficile. Je cherche aussi un logement. Mais on m'a dit que si je veux signer un bail, quelqu'un d'autre doit signer avec moi. »* Témoignage du Canada

Stefania G.





# EAPN – REPIS \*CONFERENCE NATIONALE

du 19 avril 2012 à Dudelange



« Dëst Treffen huet eis erlaabt iwwert  
d'Alldagsrealitéit nozedenken  
an erlaabt déi aktuell Sozialhëllef-  
initiativen an Zukunft ze verbesseren! »

Les ministres présents.

Quelques militants et alliés du Mouvement ATD Quart Monde ont participé à la 7<sup>ème</sup> **rencontre participative REPIS**. Nous y avons trouvé notre place et avons pu y rencontrer la Ministre de la Famille et de l'Intégration Mme Marie-Josée Jacobs, un représentant du Ministère du Travail, ainsi que le Ministre de la Santé M. Mars Di Bartolomeo. Par nos expériences de vie au quotidien et par celles des autres participants, nous leur avons témoigné des failles dans le système de l'aide sociale.

« Si tu es dans une remise au travail et que tu as besoin d'argent pour une garantie locative ou pour rénover ta maison, ce qui est d'ailleurs souvent une condition pour que ton enfant ne soit pas placé, les banques ne reconnaissent pas ton travail et refusent les prêts ! »

« Mir ginn anescht ugekuckt wa mir eng Sozialadress ugin, et spiert een, datt een nüscht kritt! »

« J'ai une 9<sup>ème</sup> et je ne trouve pas de travail digne. »

« An enger CAE Mesure kann ech meng Formatioun net selwer aussichen. Oft muss een eng Aarbecht

maachen, fir déi een net motivéiert ass, dat zitt dann eng Sozialmesure no där anerer un an et kënnt een ni aus deem Däiwelskrees! »

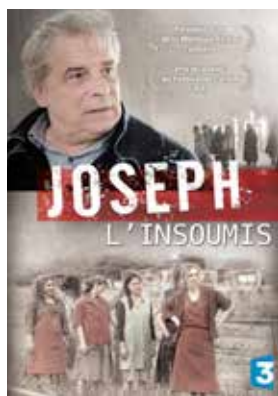
« J'ai demandé des infos sur l'école de la 2<sup>ème</sup> chance à l'office social. On m'a répondu qu'on ne connaissait pas! Est-ce qu'ils sont à jour ? »

« Les personnes dans les guichets des services sociaux ne sont pas toujours toutes du même avis, on reçoit souvent des réponses différentes d'un service à l'autre. »

Les ministres présents ont écouté attentivement nos témoignages. Ils nous ont remerciés de cette preuve de confiance et nous ont félicités de notre initiative. Cette rencontre a permis de leur donner, par ces faits vécus, des arguments de force qui pourront convaincre pour faire bouger les choses.

Véro H.

\* EAPN : European Anti Poverty Network Lëtzebuerg-réseau luxembourgeois de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale –  
REPIS : Rencontre participative pour l'inclusion



## Le coin librairie

**DVD Joseph L'insoumis** - Réalisé par Caroline Glorion

Début des années 1960, un bidonville aux portes de Paris. Une poignée de familles survivent sous des abris de fortune dans une violence quotidienne. Un homme, le père Joseph Wresinski, décide de s'installer au milieu de ceux qu'il appelle « son peuple ». Parmi ces familles, celle de Jacques. Sa vie va être transformée par sa rencontre avec le Père Joseph. La sienne, mais aussi celle de ceux qui vont rejoindre le combat de ce curé révolutionnaire. Un combat contre l'assistance et la charité qui, dit-il « enfoncent les pauvres dans l'indignité. » Ce film a reçu deux prix, les **Pyrénées d'or** et le **Prix du public** au Festival du film de Luchon 2011.

France Télévisions Distribution, 2012, DVD 91 mn. – 14,99 €



Bon de commande

« DVD Joseph l'Insoumis »

14, 99 € (+ frais de port)

Nombre

NOM – PRENOM :

ADRESSE :

ADRESSE MAIL :

A retourner à : MOUVEMENT ATD QUART MONDE - 25, rue de Beggen L-1221 LUXEMBOURG





# Pourquoi je viens à ATD Quart Monde ?

*« Se rencontrer donne la force de s'unir pour combattre la pauvreté, car personne ne peut rester seul dans son combat contre la misère, ni le pauvre luttant par ses moyens quotidiens ni l'homme engagé voulant le soutenir. »* Père J. Wresinski

En novembre 2012 nous avons entamé une réflexion sur notre programmation qui devrait nous amener à définir nos priorités pour les quatre années à venir.

Soutenus par des membres du Mouvement International, nous avons commencé le processus en nous posant la question : **Pourquoi je viens à ATD ?**

Les réponses étaient très variées, profondes et parfois graves, de vraies réponses:

*«Ech kommen nach net laang heihinner. Ech komme gär an hu vill geléiert. Et ass wichteg schwätzen, diskutéieren ze kënnen an d'Leit z'encouragéieren dat ze maachen; dat hëlleft eng Léisung ze fannen. Et muss een d'Leit schwätze loossen an nolauschtere kënnen fir ze verstoen wou de Problem läit. »* Jang C.



*« Ech kennen den ATD elo 31 Joer. Ech komme gär heihin. Hei kanns du iwwert deng Problemer schwätzen, engem se uvertrauen. Alles bleift heibannen an dat ass wichteg. Et si Vertrauenspersounen hei, du kanns ëm Rot froen. Bis elo kann ech mech net bekloen. Hei gesäit een aner Leit, du bass net eleng an du gëss ënnerstëtzt. Du fills dech besser, erliichtert wann s du iwwer deng Suerge geschwat hues. Dobaussen intreséiert sech kee fir dech. »* Fabienne T.

Nous avons seulement commencé à tracer le chemin à suivre dans le futur.



*« Je suis là, car je ne trouve pas juste que les personnes soient traitées dans la société en fonction de leur origine sociale, et non en tant qu'être humain. Tout le monde a des capacités, ce n'est pas juste que des personnes soient mises à côté et que tout leur courage et leur force ne soient pas reconnus. C'est apprendre les uns des autres, essayer d'arriver à quelque chose de commun. Des après-midis comme maintenant, on peut réfléchir ensemble. C'est important pour chacun. Etre ensemble au même niveau. »* Joëlle L.

Cette « **importance d'être ensemble** » est une question qui sera creusée lors des prochaines rencontres. Etre ensemble ce n'est pas s'enfermer, mais être ouvert pour accepter les autres et les différences, sortir de l'isolement.

*« Fir komplett ze sinn, brauch e Puzzel all eenzel Puzzelstéck. Esou ass et och mat der Gesellschaft, si brauch jidderee vun eis. All eenzel Stéck ass wichteg an et kënnen ëmmer nach Stécker a Persounen dobäi kommen. »* Béa G.

Stefania G.

Si vous voulez **adhérer** à ATD Quart Monde Luxembourg asbl, vous pouvez verser 5 € au **CCPL IBAN LU10 1111 0625 9732 0000**.

Vous pouvez aussi soutenir notre association, et même le volontariat international, en faisant un **don** ou un virement régulier au

**CCPL IBAN LU33 1111 1187 0069 0000**

de la Fondation « Fonds Culturel Quart Monde », à laquelle a été accordé le statut d'établissement d'utilité publique apte à recevoir des dons fiscalement déductibles.

